

Số: 04 /BC-HĐQT-GOLF

Vũng Tàu, ngày 11 tháng 7 năm 2013

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY VINAGOLF**  
(06 tháng/năm) 2013

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN  
TP. HỒ CHÍ MINH

**ĐẾN** Số: 24405  
Giờ: Ngày 18 tháng 07 năm 13

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP.HCM

- Tên Công ty đại chúng: Công ty cổ phần du lịch Golf Việt Nam (Vinagolf)
- Địa chỉ trụ sở chính : 37 đường 3 tháng 2, phường , thành phố Vũng Tàu, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu
- Điện thoại : 064.3596007 ; Fax: 064.3596007 ; Email: [info@vinagolf.vn](mailto:info@vinagolf.vn)
- Vốn Điều lệ : 130.000.000 đồng (Một trăm ba mươi tỷ đồng)
- Mã chứng khoán : VNG

**I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm):**

1- Các cuộc họp của Hội đồng Quản trị:

S TT	Thành viên HĐQT	Chức vụ	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Lý do không tham dự
01	Ông Trịnh Hàng	Chủ tịch HĐQT	05	100%	-
02	Ông Hồ Kiên Cường	UV HĐQT kiêm TGD	05	100%	-
03	Ông Võ Thành Tài	UV HĐQT	05	100%	-
04	Ông Võ Anh Linh	UV HĐQT	05	100%	-
05	Ông Phạm Quang Thanh	UV HĐQT	05	100%	-

2- Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Tổng Giám đốc:

Thực hiện theo dõi giám sát tình hình hoạt động SXKD của Công ty Vinagolf trong 06 tháng đầu năm 2013

3- Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng Quản trị: không có

**II. Các Nghị quyết của Hội đồng Quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm):**

TT	Số nghị quyết	Ngày	Nội dung
01	02/NQ- HĐQT-GOLF	31/01/2013	<p>1- Thống nhất chủ trương tiếp tục tìm kiếm đối tác để chuyển nhượng Khách sạn Golf Angkor và giá bán cụ thể sẽ do Ban Giám đốc trình Hội đồng quản trị xem xét quyết định theo từng thời điểm. Đồng ý chủ trương nếu có đối tác muốn mua lại một phần hoặc mua hết phần vốn góp của Công ty Vinagolf (49%) tại Công ty TNHH Cổ phần Du lịch Vinagolf Angkor thì cho phép triển khai thực hiện. Trước mắt, giao trách nhiệm cho Ban điều hành Khách sạn Golf Angkor đàm phán với các đối tác về chủ trương Hội đồng quản trị nêu trên.</p> <p>2- Thống nhất chủ trương tiếp tục tìm kiếm các đối tác chiến lược để chuyển nhượng vốn góp, vốn cổ phần hoặc tài sản của Công ty Vinagolf tại các Công ty con, Công ty liên kết và các dự án đã đầu tư nhằm tái cấu trúc nguồn vốn cho Cty Vinagolf trong thời gian tới.</p> <p>3- Thống nhất thông qua báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh năm 2012 &amp; phương hướng kế hoạch kinh doanh năm 2013 của Công ty Vinagolf: (Đính kèm)</p> <p>+ Kết quả kinh doanh năm 2012:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tổng doanh thu : 57.304.081.373 đồng</li> <li>- Tổng chi phí : 53.213.140.244 đồng</li> <li>- Lợi nhuận trước thuế TNDN: 4.090.941.129 đồng</li> </ul> <p>+ Phương hướng kế hoạch năm 2013:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tổng doanh thu : 66.433.754.209 đồng</li> <li>- Tổng chi phí : 60.877.089.458 đồng</li> </ul>

*Zmbcam*

			<p>- Lợi nhuận trước thuế : 5.556.664.751 đồng</p> <p>4- Đồng ý trích lập các quỹ để trình ra Đại Hội Cổ Đông thường niên sắp tới, cụ thể như sau: Trích Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ (5% lợi nhuận); Trích Quỹ khen thưởng, phúc lợi: 1.892.092.048 đồng để bù vào Quỹ khen thưởng, phúc lợi bị âm (-) trước đây, phần còn lại kết chuyển vào lợi nhuận chia năm sau.</p> <p>5- Thống nhất thông qua toàn bộ nội dung Quy chế Quản trị và Điều lệ Công ty Vinagolf theo quy định tại Thông tư số: 121/2012/TT-BTC ngày 26/7/2012 của Bộ Tài chính về việc quy định về quản trị Công ty áp dụng cho các Công ty đại chúng để trình Đại hội Đồng Cổ đông xin thay đổi trong kỳ họp Đại hội Đồng Cổ đông thường niên sắp tới. (Đính kèm)</p> <p>6- Thống nhất về thời gian tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2012 vào <i>lúc 8h30' ngày 27 tháng 3 năm 2013.</i></p>
02	04/NQ-ĐHĐCĐ-GOLF	27/3/2013	<p>1- Thống nhất thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh năm 2012 &amp; phương hướng kế hoạch kinh doanh năm 2013 của Công ty:  + Tổng doanh thu (từ ngày 01/01/2012 đến ngày 31/12/2012): 58.567.026.745 đồng  + Tổng chi phí: 56.680.363.983 đồng  + Lợi nhuận trước thuế TNDN là: 1.886.662.762 đồng.</p> <p>2- Thống nhất thông qua Báo cáo tài chính đã được kiểm toán năm 2012 của Cty Vinagolf.</p> <p>3- Thống nhất thông qua Báo cáo của Hội đồng Quản trị Công ty về đánh giá thực trạng công tác quản lý điều hành kinh doanh của Công ty Vinagolf.</p> <p>4- Thống nhất thông qua Báo cáo của Ban Kiểm Soát Công ty về công tác quản lý &amp; điều hành Công ty của Hội đồng Quản trị và Tổng Giám đốc Công ty Vinagolf.</p> <p>5- Thống nhất trích Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ (5%): 56.713.106 đồng. Lợi nhuận còn lại sau khi trích lập các quỹ (1.077.549.010 đồng) trích toàn bộ bù vào quỹ khen thưởng của Công ty Vinagolf.</p> <p>6- Thống nhất ủy quyền cho Hội đồng Quản trị Công ty được quyết định lựa chọn Công ty kiểm toán các báo cáo tài chính năm 2013 cho Công ty Vinagolf</p> <p>7- Thống nhất bổ sung một số chức năng ngành nghề kinh doanh mới cho Công ty Vinagolf (<i>danh mục ngành nghề kinh doanh đính kèm</i>)</p> <p>8- Thống nhất ủy quyền cho Hội đồng Quản trị thay mặt điều chỉnh kế hoạch kinh doanh trong năm 2013 cho Công ty Vinagolf; Triển khai dự án và tìm các nguồn vốn vay để triển khai thực hiện dự án; Thực hiện phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ hoặc tìm kiếm đối tác chiến lược để chuyển nhượng cổ phần hoặc tài sản nhằm tái cấu trúc nguồn vốn cho Công ty.</p> <p>9- Thống nhất thay đổi và thông qua toàn bộ nội dung Quy chế Quản trị Công ty và Điều lệ Công ty Vinagolf theo quy định tại Thông tư số: 121/2012/TT-BTC ngày 26/7/2012 của Bộ Tài chính về việc quy định về quản trị Cty áp dụng cho các Công ty đại chúng (Đính kèm)</p>
03	07/NQ-HĐQT-GOLF	06/6/2013	<p>1- Thống nhất thông qua báo cáo kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh Quý I/2013 &amp; phương hướng kế hoạch sản xuất kinh doanh Quý II/2013 của Công ty Vinagolf.</p> <p>2- Thống nhất chủ trương tiếp tục tìm kiếm các đối tác chiến lược để chuyển nhượng cổ phần/tài sản nhằm tái cấu trúc nguồn vốn cho Công ty Vinagolf.</p>
04	08/NQ-HĐQT-GOLF	06/6/2013	<p>1- Thống nhất cho phép Tổng Giám đốc Công ty Vinagolf được ký Hợp đồng chuyển nhượng cổ phần với Công ty TNHH Một Thành Viên Xổ Số Kiến Thiết Tiền Giang, với tổng giá trị Hợp đồng chuyển nhượng cổ phần này là: 85.000 cổ phần x 75.000 đồng/cổ phần =</p>



			6.375.000.000 đồng (Bằng chữ: Sáu tỷ, ba trăm bảy mươi lăm triệu đồng)
05	09/NQ-HDQT-GOLF	17/6/2013	1- Thống nhất cho phép Tổng Giám đốc Công ty Vinagolf được chọn Công ty Trách nhiệm hữu hạn Dịch vụ Tư vấn tài chính kế toán & kiểm toán "AASC" (Địa chỉ: 01 Lê Phụng Hiểu, quận Hoàn Kiếm, Tp. Hà Nội) thực hiện công tác kiểm toán các báo cáo Tài chính năm 2013 cho Công ty Vinagolf.

**III. Thay đổi danh sách về người có liên quan của Công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng/năm):**

STT	Tên tổ chức/cá nhân	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ĐKKD	Ngày cấp CMND/ĐKKD	Nơi cấp CMND/ĐKKD	Địa chỉ	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan	Thời điểm không còn là người có liên quan	Lý do

**IV. Giao dịch của cổ đông nội bộ và người liên quan (Báo cáo 6 tháng/năm):**

1. Danh sách cổ đông nội bộ và người có liên quan (Danh sách đính kèm)

Stt	Tên tổ chức/cá nhân	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ĐKKD	Ngày cấp CMND/ĐKKD	Nơi cấp CMND/ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ	Ghi chú

2. Giao dịch cổ phiếu:

Stt	Người thực hiện giao dịch	Quan hệ với cổ đông nội bộ	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...)
			Số cổ phiếu	Tỷ lệ	Số cổ phiếu	Tỷ lệ	

3. Các giao dịch khác: (các giao dịch của cổ đông nội bộ/ cổ đông lớn và người liên quan với chính Công ty).

**V. Các vấn đề cần lưu ý khác (Báo cáo 6 tháng/năm)**

Chủ tịch HĐQT

(Ký tên và đóng dấu)



Trịnh Hằng

**DANH SÁCH CỔ ĐÔNG NỘI BỘ VÀ NGƯỜI CÓ LIÊN QUAN CỦA CÔNG TY VNG**

Tại thời điểm 30/6/2013

S TT	Tên tổ chức/cá nhân (*)	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ ĐKKD	Ngày cấp CMND/ ĐKKD	Nơi cấp CMND/ ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ (%)	Ghi chú
	<b>HDQT</b>									
1	<b>Trịnh Hùng</b>		<b>CT. HDQT</b>					6.630.000	51	
	Cha - Trịnh Lợi									
	Mẹ - Lê Thị Bích									
	Vợ - Bùi Thanh Hằng									
	Con - Trịnh Thị Hồng Nga									
	Con - Trịnh Quốc Việt									
	Chị ruột - Trịnh Thị Kim Hạnh									
	Anh ruột - Trịnh Hùng									
	Em ruột - Trịnh Thị Kim Hoa									
2	<b>Phạm Quang Thanh</b>		<b>PCT.HDQT</b>							
	Cha - Phạm Quang Nghị									
	Mẹ - Phạm Thị Tinh									
	Vợ - Vũ Tô Như									
	Con - Phạm Quang Hưng									
	Chị ruột - Phạm Thanh Bình									
	Chị ruột - Phạm Thị Phương Minh									
3	<b>Hồ Kiên Cường</b>		<b>TV HDQT kiêm TGD</b>					2.500	0.02	
	Cha - Hồ Quyết Tiến									
	Mẹ - Nguyễn Thị Ngọc Sương									

S TT	Tên tổ chức/cá nhân (*)	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ ĐKKD	Ngày cấp CMND/ ĐKKD	Nơi cấp CMND/ ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ (%)	Ghi chú
	Vợ - Võ Thu Hương									
	Con - Hồ Nhật Hạ									
	Con - Hồ Nhật Minh									
	Chị - Hồ Ngọc Dung									
	Chị - Hồ Ngọc Lan									
	Anh - Hồ Quyết Chiến									
	Anh - Hồ Quyết Thắng									
<b>4</b>	<b>Võ Anh Linh</b>		<b>TV HĐQT</b>							
	Cha - Võ Xuân Đào									
	Mẹ - Trần Thị Thanh									
	Vợ - Phạm Thị Thu Hà									
	Con - Võ Tường Vy									
	Anh ruột - Võ Anh Tuấn									
	Chị ruột - Võ Thị Hà Giang									
	Em ruột - Võ Thị Hà Quyên									
<b>5</b>	<b>Võ Thành Tài</b>		<b>TV HĐQT</b>							
	Cha - Võ Lưu									
	Mẹ - Võ Thị Khanh									
	Vợ - Nguyễn Thị Thu Trang									
	Con - Võ Nguyễn Phương Quỳnh									
	Con - Võ Nguyễn Bảo Tiên									
	Chị ruột - Võ Thị Ánh Sương									
	Chị ruột - Võ Thị Ánh Thi									
	Chị ruột - Võ Thị Lệ Thu									
	Anh ruột - Võ Thành Ngân									
	Em ruột - Võ Thị Bích Lộc									
	Em ruột - Võ Thị Bích Huệ									
	<b>Ban Giám đốc</b>									
<b>6</b>	<b>Trần Vĩnh Lộc</b>		<b>P. TGD</b>							
	Cha - Trần Văn Việt									

S TT	Tên tổ chức/cá nhân (*)	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ ĐKKD	Ngày cấp CMND/ ĐKKD	Nơi cấp CMND/ ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ (%)	Ghi chú
	Mẹ - Nguyễn Thị Hương									
	Vợ - Phan Kim Minh									
	Con - Trần Vinh Bảo Trần									
	Con - Trần Hoàng Tôn									
	Chị ruột - Trần Phương Dung									
	Chị ruột - Trần Phương Thảo									
	Em ruột - Trần Quốc Bình									
	Em ruột - Trần Phương Nguyên									
7	<b>Nguyễn Đức Hiệp</b>		<b>GD TC</b>							
	Cha ruột - Nguyễn Đức Châu									
	Mẹ ruột - Nguyễn Thị Chái									
	Vợ - Vũ Thị Phương Thảo									
	Con ruột - Nguyễn Thị Ninh Giang									
	Con ruột - Nguyễn Thị Ninh Sơn									
	Con ruột - Nguyễn Thị Khánh Định									
	Con ruột - Nguyễn Đức Khánh Đạt									
	Chị ruột - Nguyễn Thị Mùi									
	Chị ruột - Nguyễn Thị Hương									
	Chị ruột - Nguyễn Thị Lan									
	Em ruột - Nguyễn Đức Đồng									
	Em ruột - Nguyễn Thị Tâm									
8	<b>Văn Công Đức</b>		<b>KTT</b>							
	Cha - Văn Ngự									
	Mẹ - Nguyễn Thị Hồng Mai									
	Vợ - Phạm Thị Trà My									
	Con - Văn Đức Toàn									
	Em ruột - Văn Thị Hồng Hạnh									
	Em ruột - Văn Công Tiến									
	Em ruột - Văn Thị Hồng Trinh									

S TT	Tên tổ chức/cá nhân (*)	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)	Chức vụ tại công ty (nếu có)	Số CMND/ ĐKKD	Ngày cấp CMND/ ĐKKD	Nơi cấp CMND/ ĐKKD	Địa chỉ	Số cổ phiếu sở hữu	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ (%)	Ghi chú
	<i>Ban Kiểm soát</i>									
9	<b>Trần Thái Hòa</b>		Trưởng BKS							
	Cha - Trần Quang Hưng									
	Mẹ - Ngô Thị Chứng									
	Vợ - Hà Thị Ngọc Ngân									
	Con - Trần Sỹ Đôn									
	Con - Trần Sỹ Duy									
	Em ruột - Trần Thị Thanh Thảo									
	Em ruột - Trần Công Thanh									
	Em ruột - Trần Thanh Danh									
	Em ruột - Trần Thị Mỹ Dung									
	Em ruột - Trần Thị Thùy Trang							2.000	0.02	
10	<b>Nguyễn Minh Hải</b>		TV BKS							
	Cha- Nguyễn Văn Sĩa									
	Mẹ - Đào Thị Miên									
11	<b>Lại Thị Tuyết</b>		TV BKS							
	Cha - Lại Văn Viên									
	Mẹ - Vũ Thị Yên									
	Chồng - Phạm Quốc Việt									
	Con - Phạm Quốc Tuyển									
	Con - Phạm Thị Kiều Nga									
	Chị ruột - Lại Thị Thắm									
	Anh ruột - Lại Thanh Bình									



Vũng Tàu, ngày 11. Tháng 7... năm 2013

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

*Trịnh Hằng*

*Trịnh Hằng*